

**17 ta' Frar, 1988**

**Imhalled: -**

**Onor. Stephen Borg Cardona B.A. LL.D.**

A.T. xebba V.

*versus*

A.T.

**Żwieg - Nullità - Kollużjoni - Diskrezzjoni - Nuqqas  
ta' Ammissjoni**

*Talba għan-nullità taż-żwieġ ma tistax tigi milqugħa sempliċement għax il-konvenut jagħżel li jammetti t-talba. Il-kawża tan-nullità trid tipi ppruvata mill-partijiet għas-sodisfazzjoni tal-Qorti.*

Il-Qorti: –

Rat l-att taċ-ċitazzjoni lil bih l-attriċi premissi d-dikjarazzjonijiet neċessarji u mogħtija l-provvedimenti opportuni; Premess li l-partijiet kienu resqu għaċ-ċerimonja ta' żwieġ li gie ċċelebrat kif se jingħad: fit-22 ta' Ottubru 1983, skond iċ-ċertifikat Dok. A; premiss li dan il-fatt gie rreġistrat ufficjalment skond l-anness ċertifikat Dok. A; premiss li dan mhux effettivament żwieġ validu, iżda huwa null u bla effett, għar-raġunijiet li hemm previsti fl-Att ta' l-1975 dwar iż-Żwieġ (kif emendat) u speċjalment minhabba li: nuqqas ta' diskrezzjoni meħtieġa dwar kwalità essenzjali taż-żwieġ, u nuqqas da parti taż-żewġ partijiet li jassumu l-obbligi taż-żwieġ; u fuq kollox simulazzjoni tal-kunsens taż-żwieġ. Talbet li din il-qorti tiddikjara (1) li ż-żwieġ iċċelebrat bejn il-partijiet skond iċ-ċertifikat anness Dok. A, huwa null u bla effett għar-raġunijiet premissi u previsti mil-liġi, li jirrizultaw, li minhabba fihom iż-żwieġ ikun null u bla effett;

Bl-ispejjeż;

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-attriċi u l-lista tax-xhieda tagħha u d-dokument esibit minnha;

Rat in-nota ta' l-eċċezzjonijiet tal-konvenut fejn qal li huwa ma jopponix ruħu għat-talbiet attriċi *stante* li huwa jaqbel illi l-kawżali kif annuncjati kienu jeżistu fil-fatt u fid-dritt b'dana però illi l-ħtija għandha u hija tinqasam ugwalment bejn il-kontendenti. Salv eċċezzjonijiet oħra;

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut u l-lista tax-xhieda tiegħu;

Rat l-atti l-oħra tal-kawża;

Semgħet lill-konvenut bil-gurament;

Rat il-verbal tal-5 ta' Frar, 1988 li minnu jirrizulta li l-partijiet talbu sentenza peress li l-konvenut mhux qed jopponi għat-talbiet u għall-fatti u l-kawża giet iddeferita għal-lum għall-provvediment jew sentenza;

Ikkunsidrat:

Illi l-Qorti tħoss li m'għandha tagħti ebda provvediment iżda in vista ta' l-imsemmi verbal tgħaddi biex tagħti sentenza;

Illi l-partijiet iżżewġu fit-22 ta' Ottubru 1983;

Illi l-attriċi qed tippretendi li *in vista* li l-konvenut ammetta t-talba, din il-Qorti trid bil-fors tgħaddi għas-sentenza u tilqa' t-talba tagħha;

Illi l-attriċi fiċ-ċitazzjoni tagħha tgħid biss li ż-żwieġ tagħha huwa null għal raġunijiet previsti fl-Att ta' l-1975 dwar iż-żwieġ; u sabiex din il-premessa ma tibqax ġenerika u vaga ż-żejjed żiedet "u speċjalment minhabba li nuqqas ta' diskrezzjoni meħtieġa dwar kwalità essenzjali taż-żwieġ, u nuqqas da parti taż-żewġ partijiet li jassumu l-obbligi taż-żwieġ u fuq kollox simulazzjoni tal-kunsens taż-żwieġ";

Illi fid-dikjarazzjoni tagħha l-attriċi tagħti fatti ġeneriċi u xejn konkludenti biex tissostanzja t-talba tagħha;

Illi l-konvenut fin-nota ta' l-eċċezzjonijiet tiegħu ma opponiex it-talba iżda għamel xi riservi, u fid-dikjarazzjoni tiegħu ma ta ebda fatti, sempliċement ried li t-tort jinqasam;

Illi l-attriċi ippruvat tmexxi t-talba tagħha a bażi ta' **l-ammissjoni** tal-konvenut b'riferenza għall-artikolu 158(2) tal-Proċedura Ċivili li ssemmi ammissjoni magħmula "għal kollox u bla ebda kondizzjoni", u meta rat li mhux ser tirnexxi, se jhet lill-konvenut in subizzjoni li qal li hu kellu nuqqas ta' diskrezzjoni u li għalhekk it-talba ta' l-attriċi għall-annullament kellha tiġi milqugħa u b'hekk ikkonforma ruħu ma' l-imsemmi artikolu 158(2), u hawn il-Qorti żżid li anke hu jiġi kkomodat billi ż-żwieġ tiegħu wkoll jiġi annullat;

Illi l-Qorti tgħid mill-ewwel li f'din il-kawża jidher ċar li hemm kollużjoni bejn il-partijiet, kif jidher ukoll mill-fatti kif svolgiew ruħhom;

Fil-fatt il-konvenut jammetti li huwa kellu nuqqas ta' diskrezzjoni meta żżewweg sabiex iż-żwieġ tiegħu jiġi annullat, però issa jidher li konvenjentement huwa reġa' akkwista din id-diskrezzjoni tant li l-Qorti nnotat li fit-trattazzjoni tal-kawża kien jidher ċar li l-partijiet għandhom digà s-sieheb u s-sieħba lesti għal wara din il-kawża;

Illi l-Qorti tħoss li giet, bil-mod kif svolgiet it-trattazzjoni, **ordnata** (biex jingħad hekk) tilqa' t-talba ta' l-attriċi kif dedotta in vista ta' l-ammissjoni tal-konvenut mingħajr opportunità li almenu tistaqsi lill-partijiet, speċjalment lill-konvenut, xi tfisser **nuqqas ta' diskrezzjoni** fuq il-hajja miżżewġa, għaliex tinsab persważa li l-ammissjoni saret sabiex il-partijiet jeħilsu mill-obbligi reċiproċi taż-żwieġ preżenti;

Il-Qorti t'hoss li f' materja ta' żwieġ li hu ta' ordni pubbliku, ma tistax tagħmilha daqshekk faċli li **parti** tirrepeti kliem il-ligi (aktarx is-subartikolu 1(d) ta' l-artikolu 19 ta' l-Att taż-Żwieġ li huwa vag u jippresta ruħu għal dan) u l-parti l-oħra tammetti u b'hekk jirrendu ż-żwieġ annullabbli b'mod l-aktar faċli u espedjenti. Hawn il-Qorti żżid li f'dan il-każ m'għandha ebda dubju li l-ammissjoni tal-konvenut hi għall-konvenjenza tal-partijiet li tammonta għall-kollużjoni li l-Qorti, f'każi ta' annullament ta' żwieġ, ma tistax taċċetta. Hawn m'ahniex f'kamp ta' kreditu likwidu jew responsabbiltà ta' xi kollużjoni, imma f'kamp l-aktar delikat u serju u l-Qorti ma tistax tħalli nies li kapriċċosament, wara xi żmien ta' żwieġ, jiddeċidu li kellhom nuqqas ta' diskrezzjoni fuq iż-żwieġ u meta jsibu sieħba jew sieħeb ieħor jerggħu jakkwistaw malajr din id-diskrezzjoni u jsiru maturi. Fejn verament jirriżultaw raġunijiet għall-annullament tiegħu l-istess żwieġ għandu jiġi annullat però dan m'għandux ikun sabiex jiġu akkomodati l-kapriċċi ta' dak jew l-ieħor. Għalhekk il-kawżali għall-annullament għandha tirriżulta ċara u mingħajr dubju, haġa li hija nieqsa għal kollox f'din il-kawża;

Illi li kieku ż-żwieġ, anke ż-żwieġ sempliċement ċivili, kien bħal kuntratt ċivili ieħor, il-legislatur kien jilleġisla li kuntratt ta' żwieġ kien ikun jista' jiġi annullat, meta hemm ftehim bejn il-partijiet, b'kuntratt ieħor bħal ma jista' jiġi rexiss kwalunkwe kuntratt ieħor. Izda preċiżament għax kuntratt ta' żwieġ hu ta' ordni pubbliku, huwa jista' jiġi annullat biss b'sentenza tal-Qorti u huwa preċiżament minħabba dan li l-Qorti għandha tara li m'hemmx kollużjoni għaliex inkella l-funzjoni tal-Qorti f'każijiet bħal dawn tiġi ridotta għal strument f'idejn il-partijiet ("*rubber stamp*") biex jinqadew bih. Din ma tistax tkun il-funzjoni tal-Qorti; ma tistax tħalli lill-partijiet jinqadew bil-proċedura legali

sabiex bħallikieku jordnaw lill-Qorti kif tiddeċidi, kif fil-każ odjern tippretendi l-attriċi;

Illi l-attriċi qed tibbaża t-talba tagħha fuq nuqqas ta' diskrezzjoni da parti tal-konvenut, (li, kif intqal, konvenjentement ammetta t-talba) mingħajr ma tispeċifika f'hix kien jikkonsisti dan in-nuqqas ta' diskrezzjoni u mingħajr ma tikkorroborah b'fatti u provi, u għalhekk il-Qorti tħoss li l-attriċi ma rnexxilhiex tipprowa t-talba tagħha li ż-żwieġ fuq imsemmi kien null;

Għal dawn il-motivi;

Taqta' u tiddeċidi billi tiċhad it-talba attriċi bl-ispejjeż kontra tagħha.

---

---